



213752

DD 100

Bruksanvisning

80–92

HILTI

Säkerhetsföreskrifter

1 Allmänna säkerhetsanvisningar

OBS! Samtliga anvisningar ska läsas. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

TA VÅL VARA PÅ SÄKERHETSANVISNINGARNA.

1.1 Arbetsplats

- a) **Håll arbetsplatsen ren och städad.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning** med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

1.2 Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget.** Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.**

Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.

- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstötar.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriskt slag.

1.3 Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft.** Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.
- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning.** Kontrollera att strömställaren står i läget "FRÅN" innan du kopplar stickproppen till vägguttaget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) **Överskatta inte din förmåga.** Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga kläder.** Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och uppsamlingsutrustning, kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Dessa anordningar reducerar riskerna i samband med damm.

1.4 Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Överbelasta inte elverktyget.** Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickproppen ur vägguttaget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn.** Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess

användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

- e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt.** Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget återanvänds. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygsmodell.** Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

1.5 Service

- a) **Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

2 Produktspecifika säkerhetsföreskrifter

2.1 Personssäkerhet

- a) **Använd hörselskydd.** Buller kan leda till hörselskador.
- b) **Använd de extrahandtag som medföljer.** Tappas du kontrollen över verktyget kan det leda till skador.

- c) Se till att sidohandtaget är korrekt monterat och fastspänt. Håll alltid maskinen med båda händerna, när den är i drift.
- d) Om maskinen används utan dammsugare måste du använda ett andningsskydd när du arbetar med dammalstrande material.
- e) Se alltid till att kabel och förlängningskabel samt dammsugarslang hålls bakom maskinen vid arbete så att du inte snubblar.

2.2 Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) Spänn fast arbetsstycket ordentligt. Använd en spännanordning eller ett skruvstäd. På så vis hålls det fast bättre än för hand och du har dessutom båda händerna fria för att hantera maskinen.
- b) Se till att verktygen passar i maskinen och sitter fast ordentligt i chucken.
- c) Vid strömavbrott: Slå av maskinen och dra ur kontakten. Detta förhindrar oavsiktlig apparatstart efter strömavbrott.

2.3 Elektrisk säkerhet

- a) Innan du börjar arbeta ska du med exempelvis en metalldetektor kontrollera om det finns dolda ledningar för gas, vatten, elektricitet och dylikt på arbetsplatsen. Apparaternas yttre metalldelar kan bli strömförande om de kommer i kontakt med strömförande ledningar. Risk för elektriska stötar och person- och materialskador föreligger.
- b) Kontrollera regelbundet maskinens anslutningskabel. Om kabeln är skadad måste den bytas ut av behörig fackman. Kontrollera förlängningskablarna

regelbundet och byt ut dem om de är skadade. Om kabeln eller förlängningskabeln skadas under arbetet får du inte röra vid den. Dra ut stickkontakten ur uttaget. *Skadade anslutnings- och förlängningskablar ökar risken för elektriska stötar.*

- c) Låt därför Hilti-serviceverkstad kontrollera smutsiga maskiner med jämna mellanrum, framför allt om du ofta arbetar med ledande material. *Fukt eller damm som fastnar på maskinens yta, framför allt damm av ledande material, kan under vissa förhållanden leda till elstötar.*

2.4 Arbetsplats

- a) Se till att arbetsplatsen är ordentligt upplyst.
- b) Sörj för god ventilation på arbetsplatsen. *Arbetsplatser med undermålig ventilation kan öka risken för skador genom inandning av damm.*

2.5 Personlig skyddsutrustning

Användaren och personer som befinner sig i närheten av arbetsplatsen måste bära skyddsglasögon, skyddshjälm, hörselskydd och skyddshandskar samt, om ingen dammsugare används, även andningsskydd.



Använd skyddsglasögon



Använd skyddshjälm



Använd hörselskydd



Använd skyddshandskar



Använd andningsskydd

Säkerhetsföreskrifter	80
DD 100 basverktyg	82
Utrustningsvarianter	83
Monteringsanvisning/byte av utrustning	84
Varvtalsreglering	85
Vattenuppsamling	85+86
Säkerhetsföreskrifter	87
DD 100 motor/tekniska data	88
Överbelastningsindikator	89
Håltagningssystem	90
Tillbehör	90
Jordfelsbrytare	91
Skötsel	91
Garantie	91
Avfallshantering	92
Försäkran om EU-överensstämmelse	92

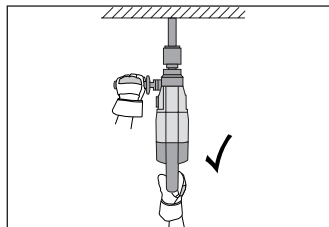
Symboler



Läs igenom bruksanvisningen före användning



Återvinningsmaterial

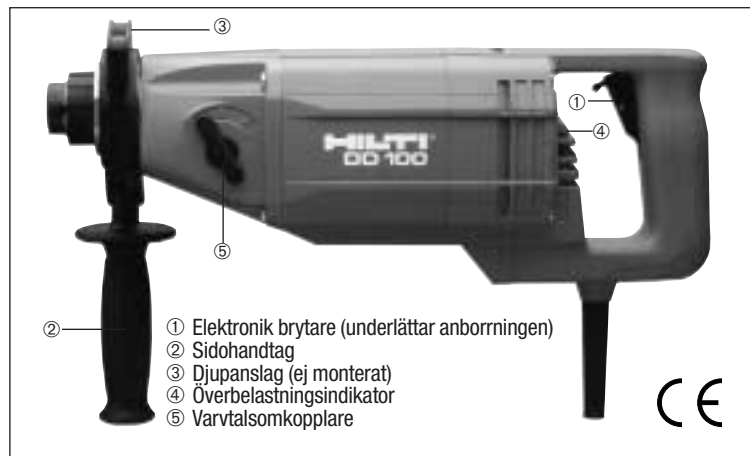


Vid arbete: Håll maskinen med båda händerna och stå alltid stadigt på underlaget.

Använd inte denna produkt på annat sätt än vad som föreskrivs i bruksanvisningen.

OBS: Läs noga igenom säkerhetsanvisningarna innan arbetet påbörjas!

DD 100 Basverktyg



Tekniska data

Vikt (basverktyg):	ca 6,2 kg
Mått:	ca 440×115×155 mm
Borrområde:	torrborring våtborring
	Ø 16–162 mm Ø 8– 42 mm (handhållen) Ø 8– 87 mm (med borrstativ)
Borrkoneanslutning:	Hilti snabbkoppling DD-BI
Chuck för dosförsänkare:	Kuggkranschuck med nyckel

Buller- och vibrationsinformation (uppmätt enligt EN 60745):

Karakteristiska A-vägd ljudnivåer för maskinen är:
 – ljudtrycksnivå: 89 dB (A)
 – ljudeffektsnivå: 100 dB (A)
 Felmarginalen är 3 dB för angiven ljudnivå enligt EN 60745.

Använd hörselskydd.

Tids- och frekvensvägd accelerationsnivå uppgår till 2,5 m/s².

DD 1 00 Utrustningsvarianter

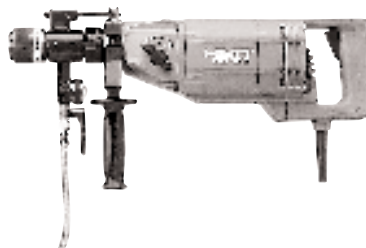
DD 100-B
Basversion



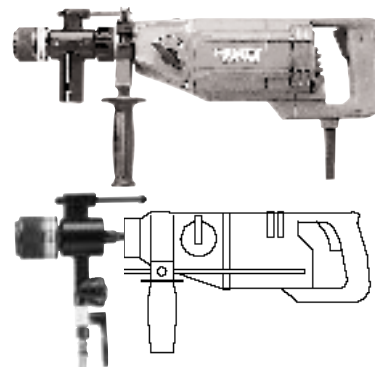
DD 100-D
För torrbörning



DD 100-W
För våtbörning



DD 100-M
För torr-/våtbörning



Utrustningsprogram

- Basverktyg
- Kuggkranschuck
- Kartong

- Basverktyg
- Sughuvud med chuck
- Verktygslåda i plast

- Basverktyg med integrerad jordfelsbrytare
- Spolhuvud med chuck
- Vattenuppsamlare
- Verktygslåda i plast

- Basverktyg med integrerad jordfelsbrytare
- Sughuvud med chuck
- Spolhuvud med chuck
- Vattenuppsamlare
- Verktygslåda i plast

Verktogsprogram



DD 100: Monteringsanvisning och byte av utrustning

Byte av utrustning



Byte av de olika fästena sker genom att vrida låsring (①) tills stopp. Sätt i chucken. Medbringarstift (②) måste passas in i spår (③). Låsning sker genom att låsringen vrids tillbaka tills stopp.

Viktigt:
Genom speciell kodning kan spolhuvudet inte fästas i DD 100-D. Första gången ändring av utrustning av en DD 100-D eller DD 100-B skall ske för borming med vatten (DD 100-W, DD 100-M) måste denna ändring utföras på Hilti Service-Center.

Kuggkranschuck



Sätt i verktyg med cylindrisk eller 3-resp. 6-kants (13 mm eller 1/2") insticksända genom att öppna chucken till erforderlig diameter. För in verktyget tills stopp och lås med kuggkransnyckeln.

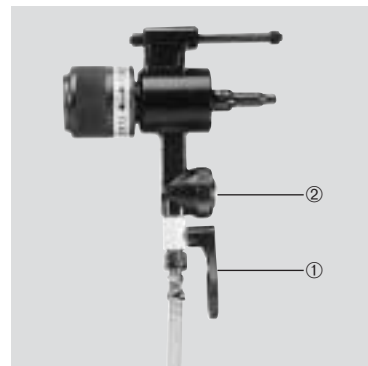
Sughuvud



Anslutning till dammsugare:
Används en Hilti dammsugare, krävs ingen extra adapter. För in damm-sugar slangens i anslutningen på sughuvudet (①) [Adapter för övriga dammsugare se sid 90].

OBS! Borming utan dammsugare kan medföra att diamanborrkronorna förstörs genom överhettning.

Spolhuvud



Anslutning sker med Gardena-koppling. Reglera vattentillförselkranen (①) med pek-fingret. Vattenflödet indikeras på flödesindikatorn (②).

OBS! Vid torrkörmning av våt-borrkronor överhettas diamanborrkronorna, vilket kan leda till att dessa förstörs.

För in borrkronan i chucken och vrid ev lätt till dess de långsgående spårerna låses i rätt läge. Vid demontering: För tillbaka låshylsan och drag ut borrkronan.



För in vridsäkringen i avsedd öppning.

Varvtalsinställning



Viktigt:

Våt- och torrborrning skall göras med en anpressningskraft på ca 250 N (25 kg). För lite anpressningskraft kan polera/trubbiga av borkronan.

Polerade/trubbiga borkronor kan skärpas med Hiltis skärpplatta (art. nr 513432).

Rekommenderat varvtal för optimal borkkapacitet

Läge (min.-)	Våt Ø i mm	Torr Ø i mm
3 (3900)	8–25	16– 42
2 (2400)	20–32	35– 67
1 (1200)	30–87	56–162

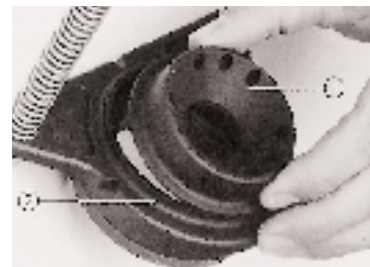
	Torr-borrning	Våt-borrning
Utsug och vattentillförsel	Dammsugaranslutning	Vattensanlutning och vattenutsug
Ström	Nätanslutning enligt typskylt	Nätanslutning enligt typskylt Säkerhetsanordning enligt nationellt godkännade för användning av detta verktyg
Varvtal	Välj rätt varvtal	Välj rätt varvtal
Anbörningshjälp	Använd centreringsbrickan	Använd centreringsringen
Borkkrona	Använd DD 100-D diamantborkkrona	Använd DD 100-W borkkrona

Viktigt! För expanderhåltagning får endast DD-BI-HCW borkkronor (våt) användas!

Vattenuppsamling



För in styrpinne (①) på vattensamlingsstativet i sidan på handtagets nav (②).
Pressa ner stativet i styringen (③).



Placera centreringsring (①) som motsvarar borkkrone diameter i ringhållaren (②).



Sätt på vattenuppsamlingsring (③) och tryck fast i hållaren. Anslut vattenutsugsslängen.

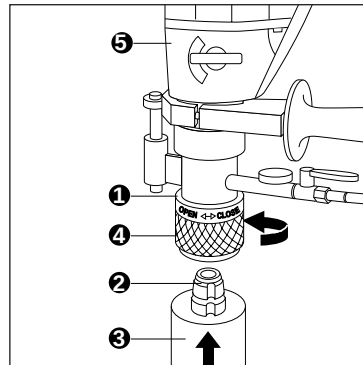
Tätningbrickan som bipackas diamantborkkronan måste bytas vid otäthet. För efterbeställning finns uppgift om diameterområdet tryckt på tätningbrickan.



Pressa borrkronan genom vatten-uppsamlingsringen (tätningbricka, centreringsring) mot borrpunkten. Koppla in maskinen genom att trycka in elektronik brytaren.

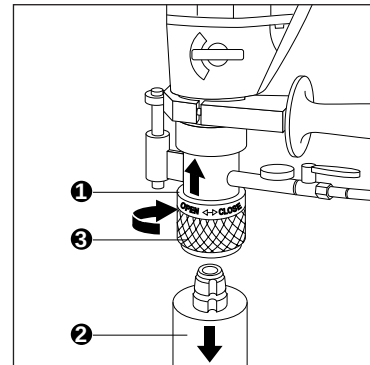


Vattentillförsel kranen kan regleras med pekfingeret.



Montering av borrkrona

1. Chuck
2. Insticksända
3. Borrkrona
4. Låshylsa
5. Motor



Demontering av borrkrona

1. Chuck
2. Borrkrona
3. Låshylsa

Håll borrkronan, då chucken lossas.

Vid demontering av borrkronan, se till att inte borrkärnan oavsiktligt faller ur.

Vid takboring, stäng av vattnet och töm borrkronan via vattenslangen, innan borrkronan lossas.

Viktigt:Första gången ändring av utrustning av en DD 100-D eller DD 100-B skall ske för borrar med vatten (DD 100-W, DD 100-M) måste denna ändring utföras på Hilti Service-Center.

Säkerhetsåtgärder på byggsplatsen

Innan arbetet påbörjas, läs noga igenom bruksanvisningen och var noga med att gällande säkerhetsbestämmelser följs. Observera att borrhningsarbetet måste vara godkänt av arbetsledningen.

- Borrområdet måste vara fritt från gas-, vatten-, el- eller övriga ledningar.
- Stäng av ev. ledningar som finns inom borrområdet.
- Byggnadens konstruktion får inte påverkas negativt genom borrhningen (genombrytning av armeringsjärn).
- Spärra av området framför och bakom borrarbetsplatsen.
- Använd skyddshjälm, -skor, -handskar och hörselskydd.
- Ordning på arbetsplatsen minskar risken för olyckor.
- Använd endast Hilti originaldelar.
- Skydda motorn från vattenstänk.
- Borrhning i tak får endast ske med intakt vattenuppsamlingsystem och sugning.
- Borrhning med vatten endast tillåten med integrerad jordfelsbrytare.
- Noggrann rengöring av anläggningen är en förutsättning för en säker drift utan avbrott/ rengör inte med högtrycksspruta.
- Borrhning får bara utföras av inskolad personal.
- Vid ev vattenläckage i vattentillförseln, lämna omedelbart in verktyget för service.
- Rör aldrig roterande delar.
- Innan maskinen används, kontrollera att chucken är ren och att borkronan inte är skadad (den får t ex inte kränga eller gå snett, då chucken är låst). Slitna eller trasiga delar på maskin eller borkrona måste omedelbart bytas ut.

Förberedelser på arbetsplatsen

Utöver säkerhetsåtgärderna måste följande förberedelser på arbetsplatsen vidtas:

- Förbered med vattenanslutning eller tryckbehållare och tillse att vattenflödet är kontinuerligt.
- Förbered med jordad elanslutning.
- Förbered vattenförsörjningen. Om så erfordras, installera vattenutsugning. Vid borrhning i håligt underlag, undersök var borrhvattnet tar vägen för att undvika skador.
- Mät ut och markera borrhålen.
- För att garantera säker drift med DD100 får fukt inte tränga in i motorn. Oavsett vilka elektriska säkerhetsåtgärder som vidtagits kan dessa bara minska – inte eliminera – skadorna i en DD100-motor som blivit våt. En DD100-motor som utsatts för fukt måste lämnas in på närmaste Hilti Center för service.

OB! Vid takborrhning: Otät vattenuppsamlare måste omedelbart repareras resp. tätningsring bytas ut (se sid. 85).

Ytterligare säkerhetsåtgärder:

- Se till att Du står stadigt vid borrhning.
- Håll i verktyget med båda händerna.
- Arbeta med koncentration och uppmärksamhet.

Elektronisk säkerhet

Genom inkoppling av jordfelsbrytaren i DD100 (för våtborrhning) är verktyg och matarkabel skyddade mot isoleringsfel. Dessutom förhindras att verktyget automatiskt sätter igång efter ett ev elavbrott på nätet. Skyddsjordningen skyddar användaren vid ev borrhning i strömförande ledning. Jordfelsbrytarens säkerhetsfunktioner bör regelbundet kontrolleras enligt nationella säkerhetsföreskrifter.

DD100 motor



Tekniska data

Spänning:	100/110 V	230/240 V
Ingående effekt:	100 V = 1400 W 110 V = 1600 W	1700 W
Ingående ström:	15 A	8 A
Frekvens:	50/60 Hz	50/60 Hz
Varvtal vid tomgång:	1:a växeln: 1200 v/min. 2:a växeln: 2400 v/min. 3:e växeln: 3900 v/min. (Omkoppling får endast ske när motorn är frångkopplad)	
Borrområde:		
våtbörning, handhållen:	Ø 8– 42 mm	
våtbörning, med stativ:	Ø 8– 87 mm	
torrbörning, handhållen:	Ø 16–162 mm	
Borrdjup:		
Våtbörning:	ca. 280 mm	
torrbörning:	ca. 400 mm (from Ø 25 mm)	
slag (med stativ):	ca. 330 mm	
Vikt (basverktyg utan kabel):	6,2 kg	
Mått (verktyg utan huvud):	440×115×155 mm	
Borrrkronhållare:	Hilti-snabbkoppling DD-BI (kuggkranschuck)	
Borrdjupanslag:	lika TE-maskinerna	
Elektronikstyrning för konstant varvtal.		
Stömbegränsning vid överbelastning och integrerad startströmsbegränsning.		
Termiskt/mekaniskt motorskydd/slirkoppling.		
Skyddsklass I (strömnät med skyddsledare krävs).		
Radio- och TV-avstörd enligt EN 55 014-1		
DD100 (för våtbörning)		
Jordfelsbrytare:	6 mA	10 mA
Nollspänningsutlösare.		

lakta gällande håltagningsföreskrifter!

Innan arbetat påbörjas: Läs noga igenom bifogade säkerhetsanvisningar!

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

Överbelastningsskydd

DD 100 är försedd med ett mekaniskt, elektroniskt och termiskt överbelastningsskydd.

Mekaniskt:

Skyddar användare, motor och borrkrona vid plötslig klämning av borrkrona (slirkoppling).

Elektroniskt:

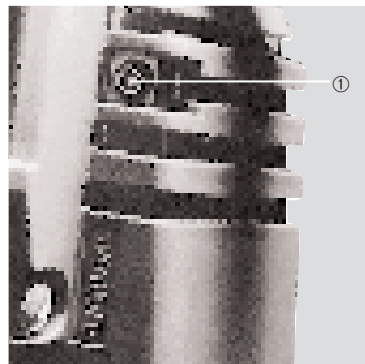
Vid överbelastning av motorn till följd av för stark matarkraft reduceras strömtillförseln så att borrkronan rör sig endast långsamt. När borrkronan avlastats, hävs strömreduceringen och motorn går åter normalt.

Termiskt:

Vid långvarig överbelastning skyddas motorn dessutom av en temperatursensor, vilken automatiskt kopplar från strömuttagningen. Verktøget kan därefter endast tas i bruk igen genom tillslag av Till-/Från-knappen, så snart temperaturen i motorlindningen har gått ner tillräckligt.

Låt verktøget köra på tomgång för bättre avkylning av motorlindningen. Genom att upprepade gånger trycka in Till-/Från-knappen erhålls det för kylningsprocessen nödvändiga tomgångsvarvtalet snabbare.

Överbelastningsindikator



Om överbelastningslampan tänds, är detta en indikation på att gränsen för termisk överbelastning är nära. Rekommendationen är, att verktøget används på ett sådant sätt, att denna lampa inte börjar lysa (om lampan fortsätter lysa, aktiveras det termiska motorskyddet). Sedan motorn svalnat, kan arbetet återupptas (avkylning genom tomgångskörning under ca 20 sek.).

Utsugning (våt/torr)

TDA-VC 60



Viktigt: För att förhindra överhettning och skada av borrkronan måste borrarbortdam avlägsnas kontinuerligt och bearbetningsytan ventileras. Vid bristande sugeffekt (lägre borrarbortdamkapacitet): Rengör filtret (skaka filtret efter varje håltagning). Rengör sughuvud och borrkrona. Använd även dammsugare med större prestanda. Töm regelbundet dammbehållaren.

Anmärkning:

Använd alltid TDA-VC 60 vid seriebormingar! TDA-VC 40 är bäst lämpad vid enstaka håltagningar.

Vid takbormning är våtsugning absolut nödvändigt. Vid torrbormning måste dammsugare användas.

Våtsugning: Adapter se sid 90.

Våt (centreringsring)



Fungerar som anbormningshjälp vid våtbormning. En centreringsring (8–42 mm) per borrarbrone diameter.
Kan användas för vattensamlingsledning och självhäftande platta.

Torr (centreringsbricka)



Fungerar som anbormningshjälp vid torrbormning. Använd den bricka som motsvarar borrarbrone diametern. Dra av skyddsfolien från centreringsbrickan och placera den där hålet skall borrar. Använd spik om den inte klistrar. Som självhäftande fungerar centreringsbrickan endast en gång.

Självhäftande platta



Självhäftande platta för enstaka håltagningar.
– Fäst dubbelhäftande tejp på den självhäftande plattan.
– Placera plattan där hålet skall borrar. Använd spik om den inte klistrar.
– Lagg i motsvarande centreringsring.
– Kläm fast vattensamlingsring inkl motsvarande tätningsbricka i plattan.
– Anslut slang för vattensugning.
– **Plattan kan återanvändas men den självhäftande tejpens måste bytas ut.**

Borrstativ

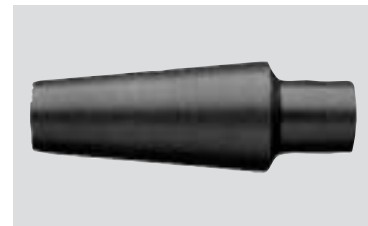


Borrstativ för halv stationär användning vid diameter 8–87 mm.
– endast för montering med expander (M12).

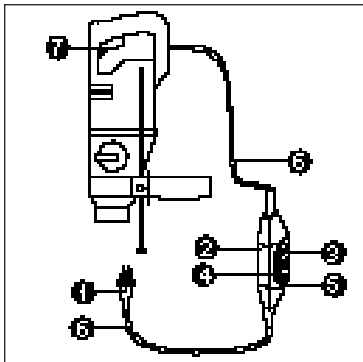
Adapter



Våt adapter för anslutning till vattensugarens slang (slang-Ø 12 och 20 mm, art. nr 213149/8).



Torr adapter för anslutning av andra typer av dammsugare till DD100-sughuvud (35–50 mm anslutningar, art. nr 2131480).



1. Stickkontakt
2. Skydds brytare PRCD
3. Till-knapp för PRCD (ON)
4. Testknapp (TEST)
5. Indikator
6. Nätkabel (treledad)
7. Till-/från-koppling

Före start måste alltid först kontrolleras att jordfelsbrytaren fungerar

1. Koppla från verktyget
2. Anslut stickkontakten
3. Tryck på «ON». Lampan lyser!
4. Tryck på «TEST». Lampan slocknar!
5. För igångsättning, tryck på «ON» igen

Vid ev fel, lämna verktyget till fackman för översyn!

För att undvika skador på utrustningen och garanteras problemfritt arbete, måste samtliga detaljer rengöras och fettas in efter avslutat arbete:

- Ledning för vattenuppsamling
- Chuck
- Sughuvud/spolhuvud
- Gången på sidohandtaget

Håll ventilationsslitsarna på motorhus och handtag rena.

Håll sug- och spolhuvudfästena rena, spraya lätt med Hilti-spray.

Håll chocken ren, spraya lätt med Hilti-spray.

Alla typer av reparationer av elektriska komponenter på DD 100 måste utföras av behörig fackman.

Hilti garanterar, att levererat verktyg inte är behäftat med material- eller tillverkningsfel. Denna garanti gäller under förutsättning att verktygets användning, handhavande, skötsel och rengöring följer Hiltis bruksanvisning, att ev. garantianspråk inlämnas inom 12 månader från försäljningsdatum samt att endast Hilti original förbrukningsmateriel, tillbehör och reservdelar används tillsammans med verktyget.

Denna garanti omfattar kostnadsfri reparation eller ersättning av defekta delar. Garantin gäller ej för störningar orsakade av normal förslitning.

Ytterligare anspråk innefattas inte i garantin, såvida inte nationella bestämmelser föreskriver annat. Hilti svarar inte för direkta eller indirekta fel eller följdskador, förlust eller kostnader i samband med användning av eller på grund av omöjlighet att använda verktyget för något som helst ändamål.

För reparation eller ersättning måste verktyget och/eller berörda delar omgående efter det att felet upptäckts sändas in till närmaste Hilti Center.

Denna garanti omfattar samtliga garantiåtaganden från Hiltis sida och ersätter alla tidigare eller samtidiga förklaringar, skriftliga eller muntliga avtal beträffande garantier.

Avfallshantering



De flesta material som Hilti-produkterna är tillverkade av kan återvinnas.

Materialiet måste separeras korrekt innan det kan återvinnas.

Hilti tar emot sina uttjänta produkter för återvinning. För ytterligare information, kontakta Hilti Kundtjänst eller din Hilti-säljare.

Hantering av borrarlam

Av miljöhänsyn är det inte lämpligt att låta borrarlammet rinna ut i vatten eller avlopp utan lämplig förbehandling. Hör dig för hos de lokala myndigheterna för att få reda på vilka föreskrifter som finns.

Vi rekommenderar följande förbehandling:

Samla upp borrarlammet (t.ex. med en industridammsugare).

Låt partiklarna sjunka till botten av behållaren och deponera sedan det fasta avfallet vid en anläggning för byggavfall (flockningsmedel kan påskynda avskiljningsprocessen).

Innan den kvarvarande vätskan (basisk, pH-värde > 7) leds in i avloppet måste den neutraliseras genom tillsats av surt neutraliseringsmedel eller genom utspädning med stora mängder vatten.



Gäller endast EU-länder

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!

Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning. Avfallshandla batterier enligt gällande föreskrifter eller returnera uttjänta batterier till Hilti för återvinning.

Försäkran om EU-överensstämmelse

Beteckning:	Diamantborrsystem
Typbeteckning:	DD 100
Konstruktionsår:	1992

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande riktlinjer och standarder: 98/37/EG, 89/336/EEG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60745-1, EN 60745-2-1

Hilti Corporation

Dr. Ivo Celi
Senior Vice President
Business Unit Diamond
06/2005

Dr. Heinz-Joachim Schneider
Executive Vice President
Business Area Electric Tools & Accessories
06/2005